



19.05.2014

Ryj/1

Ilmoitusasia 1

§ 579

V 4.6.2014, Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjauksen
hankesuunnitelman hyväksyminen

HEL 2013-012667 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen arvonlisäveroton enimmäiskustannus on 15.552.000 euroa, rakennuskustannusindeksi = 107,2 (2010 = 100), Haahtela-indeksi = 83,2, pääkaupunkiseudun hintatasossa 6/2013.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Pekka Sauri

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035
kristiina.matikainen(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Hankesuunnitelman tekstiosa 21.11.2013
- 2 ArkkitehtisuunnitelmatA3 30.9.2013
- 3 Kustannusarvio 2.10.2013.pdf
- 4 Kaupunkikuvaneuvottelukunnan lausunto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Hankkeen sisällöstä

Liikennelaitos -liikelaitos esittää 21.11.2013 Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksymistä. Hankesuunnitelman tekstiosa, kustannusarvio ja arkkitehtisuunnitelmakuvat ovat liitteinä 1 – 3.

Rakennushanke käsittää metroaseman lippuhallin tilojen peruskorjauksen, sisäänkäyntien uusimiset Hakaniemen torilla ja raitiovaunupysäkkialueella sekä Siltasaarenkadun jalkakäytävällä olevan sisäänkäynnin siirtämisen Siltasaarenkatu 16 kiinteistöön.



Hankkeen laajuus on 5200 brm2.

Metroaseman lippuhalli muutetaan kylmästä tilasta lämpimäksi sisätilaksi. Pintarakenteet ja tekniset järjestelmät uusitaan. Lippuhallin liiketilat sekä HSL:n bussinkuljettajien sosiaali- ja taukotilat uusitaan. Raitiovaunukuljettajille tehdään uudet sosiaali- ja taukotilat.

Metron olemassa olevien uloskäyntien maanpäälliset osat torilla ja pysäkkialueella tehdään teräs-lasirakenteisiksi. Raitiovaunujen pysäkkialueella oleva sisäänkäyntirakennus lyhenee pohjoispäädyn sosiaalitilan purkamisen takia. Tämä mahdollistaa riittävän laituripituuden ja suojatien rakentamisen kaavan esittämään paikkaan.

Siltasaarenkatu 16:n kiinteistöön rakennetaan uusi esteetön sisäänkäynti, ja nykyinen kiinteistön kohdalla oleva sisäänkäynti poistetaan. Sisäänkäynnin siirtäminen mahdollistaa myös pyöräliikenneväylän toteuttamisen Siltasaarenkadun länsireunalle.

Suunnitelma ei sisällä asemakaavan mahdollistamaa Ympyrätalon viereisen sisäänkäynnin siirtoa Ympyrätaloon.

Hakaniemen metroaseman lippuhallin kannen pintarakenteet ja vesieristys sekä radan alusrakenteet ja tärinäeristys on jo uusittu erillisenä urakkana vuoden 2013 aikana. Aikaisemman vuotavan kannen aiheuttamat vauriot eri puolilla lippuhallia, mm. käytöstä pois olevissa raitiovaunukuljettajien sosiaali- ja taukotiloissa, korjataan nyt esillä olevassa hankkeessa.

Tarkemmat tiedot hankkeesta ilmenevät päätöshistoriasta sekä hankesuunnitelmasta.

Kustannukset, vaikutukset käyttötalouteen ja henkilöstöön

Hankkeen kustannusennuste ilman arvonlisäveroa on 15.552.000 euroa, rakennuskustannusindeksi = 107,2 (2010 = 100), Haahtelaindeksi = 83,2, pääkaupunkiseudun hintatasossa 6/2013.

Kaupungin vuoden 2014 talousarviossa ja taloussuunnitelmassa vuosille 2014 – 2016 hankkeelle on merkitty yhteensä 14,8 milj. euroa, joka tarvitaan hankkeen toteuttamiseen aiemmin käytettyjen määrärahojen lisäksi. Hanke rahoitetaan lainarahoituksella.

Siltasaarenkatu 16 :n sisäänkäynnin siirron kustannuksista osa tulee erikseen tehtävän sopimuksen mukaisesti kiinteistön maksettavaksi. Liikennelaitos -liikelaitoksen osuus on 1.271.900 euroa ja kiinteistön osuus 545.100 euroa (alv 0 %). Liikennelaitos -liikelaitoksen osuus koko hankkeesta on näin ollen enintään 15.006.900 euroa (alv 0 %).



Investointi jakaantuu eri toimintakohteille seuraavasti: Liiketilojen uudistaminen: 2,7 milj. euroa, kuljettajien taukotilojen uudistaminen: 1,2 milj. euroa ja infran uudistaminen 11,1 milj. euroa.

Infrainvestointi kattaa varsinaiseen metroinfraan tehdyt investoinnit (mm. hissit ja käytävätilat). Infrainvestointi 11,1 milj. euroa (alv 0 %) aiheuttaa 40 vuoden poistoajalla tasapoistoina 0,3 euron vuotuisen lisäyksen poistokustannuksiin.

HSL:n perussopimuksen perusteella HKL voi laskuttaa 50 % investoinnin poistoista ja 50 % hankkeen laskennallisista korkomenoista HSL:ltä, ja loput jäävät kaupungin maksettavaksi. Kokonaisvaikutus kaupungin toimintamenoihin on keskimäärin 0,3 milj. euroa vuodessa 40 vuoden ajan.

Hankkeen toteutus ei edellytä lisähenkilöiden palkkaamista.

Aikataulu

Peruskorjaus alkaa syksyllä 2014 ja valmistuu kesällä 2016. Hakaniemen metroaseman eteläinen sisäänkäynti on käytössä lippuhallin peruskorjauksen ajan. Lippuhallin ja sisäänkäyntien rakennustyöt vaiheistetaan siten, että metroasemalle on turvallinen ja esteetön kulkuyhteys koko ajan.

Saadut lausunnot

Kaupunkisuunnittelulautakunta puoltaa suunnitelman hyväksymistä, mutta kiinnittää lausunnossaan huomiota mm. Ympyrätalon sisäänkäynnin mahdolliseen toteuttamiseen myöhemmin, suojaitejärjestelyihin ja valaistukseen.

Kaupunkikuvaneuvottelukunnan lausunnossa esitetään eräitä sisäänkäyntirakennusten kokoon ja julkisivujen ilmeeseen sekä pyöräpysäköintiin liittyviä ehdotuksia. Kaupunkikuvaneuvottelukunnan lausunto on liitteenä 4.

Kiinteistölautakunnalla ei ole huomautettavaa suunnitelmiin. Lautakunta kuitenkin tuo esiin peruskorjauksen työmaajärjestelyissä huomioon otettavia asioita.

Pelastuslautakunta kiinnittää lausunnossaan huomiota paloturvallisuusjärjestelyjen huomioimiseen hankkeessa.

Kaupunginhallituksen kannanotot

Kaupunginvaltuusto on 8.6.2005 hyväksynyt Hakaniementorin ja sitä ympäröivien katualueen ja yleisten alueiden asemakaavamuutoksen



(nro 11313), joka tuli voimaan 5.8.2005. Kaavassa on huomioitu metroaseman sisäänkäyntien siirto liikerakennuksiin Siltasaarencatu 16:n kohdalla ja Ympyrätalossa sekä raitiovaunulaiturilla olevan sisäänkäyntihallin taukotilan poisto.

Hankesuunnitelman mukainen lippuhallin peruskorjaus voidaan toteuttaa voimassa olevan asemakaavan mukaan. Siltasaarencatu 16:n liiketilat ja sisäänkäynti toteutetaan poikkeamispäätöksellä. Ympyrätalon sisäänkäyntiä ei toteuteta. Tämän sisäänkäynnin toteuttaminen olisi merkinnyt lippuhallin laajentamista ja uusia liiketiloja Ympyrätalon sisäänkäynnin yhteyteen, ja siten selvästi suurempia investointikustannuksia.

Kaupunginhallitus pitää hanketta perusteltuna. Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjaus on tarpeen nykyisten tilojenhuonon kunnan ja lippuhallin tekniikan vanhentuneisuuden takia. Aikaisemmat kannen vesivuodot ovat vaurioittaneet tiloja eri puolilla lippuhallia ja sisäänkäyntejä. Jo vuonna 2013 toteutettujen kannen vesieristeiden uusimisen lisäksi on nyt tarpeen korjata vesivauriot tiloissa. Lippuhallin teknisiä järjestelmiä ei ole peruskorjattu aikaisemmin, vaikka asema on ollut käytössä metron toiminnan alkamisesta lähtien.

Hankkeessa parannetaan tilojen rakenteiden ja teknisten laitteistojen lisäksi myös tilojen käytettävyyttä metroasemalla liikkuvien, liiketiloissa asioivien sekä muiden käyttäjätahojen kannalta mm. lisäämällä esteettömyyttä. Myös Hakaniementorin, raitiovaunupysäkkialueen ja Siltasaarencatu 16:n kiinteistön edustan ilme paranee uudistusten myötä.

Korjaukset ja muutokset on toiminnallisesti ja taloudellisesti tarkoituksenmukaista tehdä kerralla yhtenä kokonaisuutena sen sijaan, että lippuhalliin tehtäisiin vain vesivaurioista aiheutuvat korjaukset sekä teknisten järjestelmien uusimisesta aiheutuvat muutokset eri puolilla lippuhallia sekä torin ja Siltasaarencadun sisäänkäyntejä.

Hakaniemen metroaseman korjauksen tarve on ollut tiedossa jo pitkään, mutta hanketta on tähän asti voitu siirtää odottamaan Hakaniemen alueen muiden hankkeiden liikkeellelähtöä ja mahdollista vaikutusta metroaseman lippuhallin laajennustarpeisiin. Lippuhallin mahdollinen laajennus liittyy osaltaan koko Hakaniemen alueen kehittämiseen ja Hakaniementorin alapuolelle suunniteltuun hankekokonaisuuteen, johon kuuluvat mm. suunnitelmat pysäköintilaitoksesta (ns. Toriparkki) tarvittavine yhteyksineen, liiketilojen ja kauppahallin kehittäminen (ns. Torikeskus) sekä Pisara-hankkeeseen varautuminen.



Kaupunginhallitus katsoo, että Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjaukseen on perusteltua ryhtyä, vaikka muiden hankkeiden toteutuksesta ja niiden ajoituksesta ei ole päätöksiä. Nyt esillä oleva hanke ei sulje pois mahdollisuutta myöhemmin tarvittaessa erillisenä hankkeena laajentaa lippuhallia Ympyrätalon suuntaan ja toteuttaa uutta sisäänkäyntiä Ympyrätaloon, mikäli mm. liiketilojen rakentaminen tulee ajankohtaiseksi. Metroaseman lippuhallin peruskorjaus esitetystä laajuudessa voidaan toteuttaa edellä mainituista hankkeista riippumatta. Hankkeessa kuitenkin huomioidaan mm. yhteensovittamistarpeet Pisara-radon ja muiden hankkeiden kanssa.

Lippuhallissa sijaitsevien liiketilojen osuus hankkeen kustannuksista arviolta 2,7 milj. euroa pyritään kattamaan vuokratuloilla. Siltasaarekatu 16:n rakennukseen suunnitellun sisäänkäynnin kustannuksista osan maksaa rakennuksen omistaja.

Kiinteistölautakunnan lausunnossa mainitut työmaajärjestelyihin liittyvät asiat otetaan huomioon asianmukaisella tavalla.

Kaupunkikuvaneuvottelukunnan ehdottama Hakaniementorin sisäänkäyntirakennuksen madaltaminen on teknisesti mahdollista toteuttaa siten, että talotekniikan vaatima varustus rakennetaan rakennuksen katolle. Vaihtoehtoinen ratkaisu ei aiheuta muutoksia kustannusarvioon.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Pekka Sauri

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035
kristiina.matikainen(a)hel.fi
Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Hankesuunnitelman tekstiosa 21.11.2013
- 2 Arkkitehtisuunnitelmat A3 30.9.2013
- 3 Kustannusarvio 2.10.2013.pdf
- 4 Kaupunkikuvaneuvottelukunnan lausunto

Tiedoksi; Kunnallisvalitus, valtuusto

HKL

Päätöshistoria

Kiinteistölautakunta 06.03.2014 § 119



19.05.2014

Ryj/1

HEL 2013-012667 T 10 06 00

Lausunto

Kiinteistölautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle Hakaniemen metroaseman lippuhallin korjauksen hankesuunnitelmasta seuraavan lausunnon:

Kiinteistölautakunnan mielestä Hakaniemen alueen sekä Hakaniemen hallin ja torin kehityksen kannalta on hyvä, että alueen metroaseman lippuhalli uloskäynteineen korjataan nykyajan vaatimuksia vastaavaksi. Lautakunnalla ei ole huomautettavaa suunnitelmien johdosta.

Työmaajärjestelyt on toteutettava seuraavasti:

- kaikki nykyiset jalankulkuyhteydet torille ja kauppahalliin säilytetään esteettöminä ja tunnistettavina koko rakentamisen ajan,
- työmaa-aitoja ei saa rakentaa niin korkeiksi ja peittäviksi, että ne estävät tai haittaavat kauppahallin näkymisen Siltasaarenkadun Eläintarhanlahden puolelta,
- torialueen käyttämisestä mahdollisena työmaan tukialueena on aina ensin neuvoteltava Helsingin Tukkutorin ja kiinteistöviraston tilakeskuksen kanssa. Työmaa ei saa häiritä hallin toimintaa siten, että syntyy vaikutelma, että halli on kiinni tai korjauksessa,
- lautakunta edellyttää, että torin metroaseman sisäänkäynnin ympärille rakennetaan työmaan ajaksi suojaseinä. Suojaseinän on oltava kaupunkikuvallisesti korkeatasoinen. Pystyttämisen ja purkamisen ajankohta on sovittava Helsingin Tukkutorin kanssa, jotta kauppahalli voi suunnitella toimintaansa.

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Aulikki Korhonen, projektiarkkitehti, puhelin: 310 31823
aulikki.korhonen(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepääällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 04.02.2014 § 21

HEL 2013-012667 T 10 06 00

Päätös

| | | | | |
|--|---|---|------------------------------|--|
| Postiosoite PL 10 00099 HELSINGIN KAUPUNKI kaupunginkanslia@hel.fi | Käyntiosoite Pohjoisesplanadi 11-13 Helsinki 17 http://www.hel.fi/kaupunginkanslia | Puhelin +358 9 310 1641 Faksi +358 9 655 783 | Y-tunnus 0201256-6 | Tilinro FI0680001200062637 Alv.nro FI02012566 |
|--|---|---|------------------------------|--|



Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavan lausunnon:

Hakaniemen metroaseman peruskorjauksen hankesuunnitelma noudattaa pääosin Hakaniementorille vuonna 2005 voimaan tulleen asemakaavan tavoitteita. Hankesuunnitelmassa esitetyt toimenpiteet kehittävätkin huomattavasti Hakaniementorin ympäristön ilmettä sekä parantavat jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden yhteyksiä pinnassa ja kulkua metroom.

Asemakaavassa on metroaseman Ympyrätalon viereinen sisäänkäynti osoitettu siirrettäväksi Ympyrätaloon. Hankesuunnitelmassa on esitetty, että sisäänkäyntiä ei tässä vaiheessa siirretä. Hanke on toteutettava siten, että tämä sisäänkäynti voidaan myöhemmin siirtää Ympyrätaloon.

Siltasaarenkatu 16:n kohdalla oleva sisäänkäynnin siirto on asemakaavan mukainen ja on tärkeä osa asemakaavan toteuttamista. Pyöräliikenteen tavoiteverkossa Siltasaarenkadun länsireunalla kulkee yksisuuntainen pyöräliikennejärjestely etelään ja Eläintarhantiellä kulkee kaksisuuntainen pyörätie. Sisäänkäynnin siirtäminen rakennukseen on välttämätön toimenpide pyöräliikennejärjestelyn toteuttamiseksi. Näiden yhteyksien suunnittelu tulee huomioida sisäänkäyntien suunnitelmissa.

Siltasaarenkatu 16:n tontin kaavassa ei ole varausta metron sisäänkäynnille tai siihen liittyville liiketiloille. Muutoksia varten on mahdollista hakea poikkeamispäätös.

Siltasaarenkadulla torin keskivaiheen kohdalle on kaavassa esitetty suojatie. Raitiovaunupysäkillä oleva sisäänkäynti on tehtävä siten, että suojatie voidaan tehdä niin, että raitiovaunupysäkin pituus täyttää nykyiset tavoitteet.

Sisäänkäyntien suunnitelmissa on otettava huomioon alueelle laadittavan valaistuksen yleissuunnitelman tavoitteet. Pysäkkien merkitys torin yövalaistuksessa on merkittävä kaupunkikuvallinen elementti.

Työmaa-aikaisiin väliaikaisiin järjestelyihin tulee kiinnittää erityistä huomiota. Siltasaarenkadun länsireunan jalkakäytävä on erittäin tärkeä jalankulkuyhteys. Yhteyden tulee säilyä katkeamattomana ja esteettömänä työmaan väliaikaisten järjestelyiden aikana.

Kaupunkisuunnittelulautakunta puoltaa hankesuunnitelmaa edellä mainituin huomautuksin.

Esittelijä



19.05.2014

Ryj/1

asemakaavapäällikkö
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Janne Prokkola, arkkitehti, puhelin: 310 37233
janne.prokkola(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 21.01.2014 § 11

HEL 2013-012667 T 10 06 00

Päätös

Pelastuslautakunta päätti antoi kaupunginhallitukselle Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjauksen hankesuunnitelmasta seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että hankkeesta on laadittava palotekninen suunnitelma, jossa on esitetty palotekniset ratkaisut. Lisäksi siinä tulee esittää työmaa-aikaiset paloturvallisuusjärjestelyt. Työmaa tulee palo-osastoida erilleen käytössä olevista tiloista mm. metrolaiturista ja lippuhalliin liittyvistä kiinteistöistä. Lippuhallin perusparannuksen vaikutukset metrolaiturin turvallisuuteen on huomioitava suunnitelmissa mm. metrolaiturin poistumisreittien ja savunpoistojärjestelmien osalta. Metroaseman perusparannuksen mahdollisesti vaatimat savunpoiston pystykuilujen tilavaraukset on huomioitava ja lippuhallin perusparannusta ja metroaseman perusparannusta on käsiteltävä tässä mielessä yhtenä kokonaisuutena.

Esittelijä

pelastuskomentaja
Simo Wecksten

Lisätiedot

Harri Laakso, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31234
harri.laakso(a)hel.fi

Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunta (HKL) 21.11.2013 § 187

HEL 2013-012667 T 10 06 00

Päätös

Liikennelaitos -liikelaitoksen johtokunta päätti

- esittää kaupunginhallitukselle Hakaniemen metroaseman lippuhallin peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen arvonlisäveroton enimmäiskustannus on 15.552.000 euroa, rakennuskustannusindeksi=107,2



19.05.2014

Ryj/1

(2010=100), Haahtela-indeksi=83,2, pääkaupunkiseudun hintatasossa 6/2013

- oikeuttaa HKL-liikelaitoksen jatkamaan hankkeen suunnittelua ennen hankepäätöksen hyväksyntää

Hankkeen lähtökohdat

Helsingin metro avattiin 2.8.1982 välillä Itäkeskus Rautatietori. Linjan vaiheittain valmistuneiden metroasemien rakennuttamisesta vastasi metrotoimisto. Aseman valmistuttua sen hoitovastuu siirtyi liikennelaitokselle. Liikennelaitos otti Hakaniemen metroaseman vastaan 1.10.1979. Hakaniemen ja Itäkeskuksen välillä aloitettiin 1.6.1982 yleisölle avoimet koeajot ruuhka-aikoina. Samalla Hakaniemen metroasemasta tuli yksi metron ensimmäisenä avatuista asemista. Säännöllinen ja kokopäiväinen liikennöinti Hakaniemen metroasemalla alkoi virallisten 2.8.1982 pidettyjen avajaisten jälkeisenä päivänä.

Nykyisin Hakaniemen metroasemaa käyttää vuorokaudessa noin 14 000 matkustajaa. Metroasemalle on sisäänkäynnit laiturin molemmista päistä, etelästä Hakaniemen torin puolelta ja pohjoisesta Toiselta linjalta. Aseman eteläinen lippuhalli sijaitsee maan alla Siltasaarenkadun, Hämeentien ja Eläintarhantien risteyskohdassa. Maanalaiseen lippuhalliin on neljä sisäänkäyntiä, joista vain yksi sisäänkäynti, Hakaniemen torilta, täyttää esteettömyyden vaatimukset.

Helsingin keskustan alle suunniteltu Pisararata tulisi yhdistämään juna- ja metroluonteen tehokkaaksi joukkoliikenteen kokonaisuudeksi. Hakaniemi olisi yksi tärkeä solmukohta junan ja metron välillä. Hakaniemen Pisararadan juna-asema mahdollistaisi nopean vaihtoyhteyden metroon. Toteutuessaan Pisararata nostaisi Hakaniemen metroaseman käyttäjämäärän arviolta 79 000 käyttäjään vuorokaudessa vuoteen 2035 mennessä.

Hankkeen kuvaus

Rakennushanke käsittää Hakaniemen metroaseman lippuhallin nykyisten tilojen peruskorjauksen, lippuhallin sisäänkäyntien uusimiset Hakaniemen torilla ja raitiovaunupysäkkialueella sekä Siltasaarenkadun jalkakäytävällä olevan nykyisen sisäänkäynnin siirtämisen Siltasaarenkatu 16 kiinteistöön.

Muutosalueen laajuustiedot:

| | | |
|-----------------------|-------|------|
| Katutaso | 450 | brm2 |
| Lippuhallitaso, -1krs | 4.400 | brm2 |



| | | |
|----------------------|-------|------|
| Tekninen taso, -2krs | 350 | brm2 |
| Yhteensä | 5.200 | brm2 |

Nykyisellään Hakaniemen metroaseman lippuhalli on yleisilmeeltään vanhentunut ja epäsiisti. Lippuhallin tekniikka on tulossa käyttökänsä päähän. Hallin yleiset tilat ovat kylmiä tiloja; mm. ilmanvaihtoratkaisu on puutteellinen. Osa lippuhallin tiloista on poissa käytöstä vesivuotojen ja kosteusvaurioiden takia. Raitiovaununkuljettajien tauko- ja sosiaalitulat on sijoitettu väliaikaisiin tiloihin.

Liikennemäärien kasvu tarjoaa mahdollisuuden lippuhallin kaupalliseen kehittämiseen. Lippuhallin muuttaminen lämpimäksi ja valoisaksi tilaksi parantaa tilojen turvallisuutta, viihtyvyyttä ja käyttömukavuutta.

Voimassa olevan asemakaavan mukainen uusi sisäänkäynti Siltasaarenkatu 16:n kautta on Kaupunkisuunnitteluviraston mukaan tärkeä osa torialueen kevyen liikenteen ja jalankulkuväylien kehittämistä. Lisäksi uusi sisäänkäynti luo lippuhallille toisen esteettömän kulkuyhteyden Hakaniemen torille johtavan yhteyden lisäksi.

Hakaniemen torille uusittava sisäänkäyntipaviljonki mahdollistaa lippuhallin uusittavan talotekniikan maanpäällisten osien integroinnin sisäänkäyntirakennukseen kaupunkikuvallisesti kestäväällä tavalla. Uudet sisäänkäyntirakennukset torilla ja laiturialueella korostavat joukkoliikenteen merkitystä kaupunkirakenteessa. Rakennukset toteutetaan siten, että olemassa olevat hissi-, liukuporras- ja porrasyhteydet rakenteineen hyödynnetään.

Hakaniemen metroaseman eteläinen sisäänkäynti on matkustajakäytössä koko lippuhallin peruskorjauksen ajan. Lippuhallin ja sisäänkäyntien rakennustyöt tullaan vaiheistamaan siten, että metroasemalle on turvallinen ja esteetön kulkuyhteys koko peruskorjauksen ajan. Rakentamisella ei ole vaikutusta Hakaniemen raitiovaunuliikenteeseen. Lisäksi alueen maanpäälliset ajoneuvo- ja henkilöliikenteen poikkeusjärjestelyt ovat vähäiset ja ne kohdistuvat pääosin Siltasaarenkatu 16 kiinteistön läheisyyteen.

Hakaniemen metroaseman lippuhallin kannen pintarakenteet ja vesieritys sekä radan alusrakenteet ja värinäeristys on uusittu erillisenä urakkana vuoden 2013 aikana. Aseman lippuhallin peruskorjaus tulee yhdessä näiden jo tehtyjen töiden kanssa muodostamaan kokonaisuuden, jolla vanhentuneen ja huonokuntoisen Hakaniemen metroaseman lippuhallin elinkaarta jatketaan ja lippuhalli saadaan uuteen loistoon.



19.05.2014

Ryj/1

Kustannukset

Koko hankkeen kustannusennuste ilman arvonlisäveroa on 15.552.000 euroa, rakennuskustannusindeksi=107,2 (2010=100), Haahtela-indeksi=83,2, pääkaupunkiseudun hintatasossa 6/2013.

Kustannusennuste jakautuu seuraavasti (alv 0%):

| | |
|----------------------------|---------------------|
| Rakennuttajan kustannukset | 1.671.000 € |
| Rakennustekniset työt | 6.675.000 € |
| LVI-tekniset työt | 1.221.000 € |
| Sähkötekniset työt | 1.035.000 € |
| Tilaaajan erillishankinnat | 1.275.000 € |
| Hankevaraukset | 3.675.000 € |
| Yhteensä | 15.552.000 € |

Ks. Hankesuunnitelman liite, Kustannusarvio

Aikataulu

Alustavan aikataulun mukaan:

- hankepäättös vuoden 2014 alussa
- suunnitelmat valmiit kevät 2014
- urakoiden hankinta kesä 2014
- rakentaminen alkaa syksy 2014 ja valmis kesällä 2016

Rahoitussuunnitelma

Hankkeen selvitys-, tutkimus- ja mittaus sekä suunnittelutyöhön on käytetty syyskuuhun 2013 mennessä noin 175.000 euroa.

Vuodelle 2013 HKL:n tulosbudjetissa on varattu HT, lippuhallin laajennus- ja muutostyö, 200.000 euroa. Hankkeen kustannukset vuoden 2013 aikana tulevat arviolta pysymään tulosbudjetin puitteissa.

Hankkeeseen on varauduttu HKL:n talousarvio- ja taloussuunnitelmaesityksessä 2014-2016 seuraavasti:

- 2014: 4,05 milj. euroa
- 2015: 8,6 milj. euroa
- 2016: 3,7 milj. euroa

Hanke rahoitetaan lainarahoituksella.



Siltasaarenkadun jalkakäytävällä olevan nykyisen lippuhallin sisäänkäynnin siirtotyöt Siltasaarenkatu 16 kiinteistöön ovat noin 1.817.000 euroa (alv 0 %). Hankesuunnitelmassa on huomioitu sisäänkäynnin siirron rakentamiskustannukset kokonaisuudessa. Tältä osin HKL on neuvotellut Siltasaarenkatu 16 kiinteistön omistajan kanssa esisopimuksen, jonka mukaan sisäänkäynnin rakennuskustannukset tullaan jakamaan suhteessa HKL 70% ja kiinteistön omistaja 30%. HKL:n arvioitu kustannus sisäänkäynnin siirrosta on 1.271.900 euroa ja kiinteistön omistajan osuus on 545.100 euroa (alv 0 %). Huomioiden Siltasaarenkadun 16 kiinteistön osuus, tulee HKL:n osuus koko hankkeesta olemaan enintään 15.006.900 euroa (alv 0 %).

Kun investoinnin kannattavuuslaskelmassa huomioidaan uusittujen ja lisääntyneiden vuokrattavien tilojen vuosittainen vuokra-arvio suuruudeltaan 585.000 euroa ja arvioidut tilojen vuotuiset hoitokulut arvoltaan 215.000 euroa ja pääomakulut arvoltaan 165.000 euroa, niin investoinnin takaisinmaksuaika on noin 28 vuotta.

Vaikutukset käyttötalouteen ja henkilöstöön

15.006.900 euron (alv 0 %) investointi aiheuttaa 40 vuoden poistoajalla tasapoistoina 375.173 euron vuotuisen lisäyksen poistokustannuksiin. Vakuutusrahastomaksu on 0,1 % pääoma-arvosta eli alkuvaiheessa 14.632 euroa vuodessa.

HSL:n perussopimuksen perusteella HKL voi laskuttaa 50 % investoinnin poistoista HSL:ltä. Loppuosa poistoista eli 187.587 euroa/vuosi jää kaupungin maksettavaksi. Käytännössä kaupunki maksaa ko. summan infratukena HKL:lle.

HSL:n perussopimuksen perusteella HKL voi laskuttaa 50 % hankkeen laskennallisista korkomenoista (laskentakorko 5 %) HSL:ltä. HKL palauttaa tämän ns. infran korkotulon kaupungille. Infran korkotulo on yhteensä noin 7,5 milj. euroa.

Vastaavasti kaupunki maksaa infratukena HKL:lle investoinnin rahoittamisesta aiheutuvat todelliset korkokulut. Todelliset korkokulut ovat yhteensä noin 8,5 milj. euroa (korkokanta 4 % ja laina-aika 25 vuotta).

Hankkeen toteutus ei edellytä lisähenkilöiden palkkaamista.

31.10.2013 Pöydälle

Esittelijä

yksikön johtaja
Juha Saarikoski



19.05.2014

Ryj/1

Lisätiedot

Timo Juolevi, rakennuttajapäällikkö, puhelin: 310 78481
timo.juolevi(a)hel.fi



19.05.2014

Kj/3

Ilmoitusasia 2

§ 581

Harmaan talouden seurantaraportti 4/2013

HEL 2014-006346 T 00 01 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti merkitä Harmaan talouden seurantaraportin 4/2013 tiedoksi ja kehottaa kaupunkikonsernin kaikkia yksiköitä kiinnittämään tavara- ja palveluhankinnoissaan huomiota harmaan talouden torjuntaan ja noudattamaan siitä annettuja ohjeita. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehottaa kaikkia kaupunkikonserniin kuuluvia tytäryhteisöjä huolehtimaan siitä, että ne ilmoittavat Verohallinnolle kaupunkikonsernin ohjeiden mukaisesti tiedot palveluhankinnoistaan neljännesvuosittain.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Jonna Hohti, controller, puhelin: 25804
jonna.hohti(a)hel.fi

Liitteet

1 Harmaan_talouden_seurantaraportti 4_2013.pdf

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus on 19.12.2011 (§ 1144) hyväksynyt harmaan talouden torjuntaa koskevan toimintaohjeen. Siinä on yksityiskohtaisesti ohjeistettu menettelytavat, joilla hankintojen yhteydessä harmaata taloutta torjutaan. Tällaisia toimenpiteitä ovat mm.

- selvitys palveluntuottajan tai tavarantoimittajan rekisteröitymisestä kauppa-, ennakoperintä-, työnantaja- ja arvonlisäverovelvollisten rekisteriin

- selvitys verojen ja lakisääteisten eläkevakuutusmaksujen maksamisesta hankinnan ja sopimussuhteen yhteydessä neljännesvuosittain



- selvitys työhön sovellettavasta työehtosopimuksesta tai keskeisistä työehdoista.

Lisäksi rakentamistoiminnassa tilaajan on pyydettävä sopimuskumppanilta todistus siitä, että yrityksellä on voimassa oleva tapaturmavakuutus työntekijöilleen. Kaupunki ja sen tytäryhteisöt luovuttavat ohjeessa määrätyistä hankinnoista tiedot Verohallinnolle saaden verottajalta vastaavasti ns. verohallintopalautteen siitä, milta osin tavarain tai palvelun toimittajien rekisteröitymisessä on ollut verottajan rekisteritietoihin nähden poikkeamia. Kaupunginkanslia toimittaa poikkeamatiedot edelleen virastoille, liikelaitoksille ja tytäryhteisöille tiedoksi ja mahdollisia toimenpiteitä varten.

Nyt raportoitavaa seurantajaksoa 1.10.–31.12.2013 koskeva verohallintopalaute sisältyy liitteenä olevaan seurantaraporttiin. Helsingin kaupunkikonsernin seulontaprosentti oli neljännellä vuosineljänneksellä 8,3 prosenttia. Seulontaprosentti kertoo, mitkä yritykset otetaan tarkemmin verottajan tutkittavaksi harmaan talouden epäilyn tai muun verovelvollisuuden selvittämiseen liittyvän syyn perusteella. Seulontaprosentti ei näin ollen kerro suoraan onko kyseessä harmaan talouden piiriin kuuluva yritys. Todellinen tilanne selviää vasta Verohallinnon tarkemmassa käsittelyssä. Harmaan talouden seurantaraportti sisältää verohallintopalautteen, poliisin tutkintatilanteen talousrikollisuudesta Suomessa ja muita ajankohtaisia selvityksiä harmaasta taloudesta.

Veronumeromenettelyyn siirtyminen oli ensimmäinen vaihe rakennusalan harmaan talouden torjuntaan liittyvistä hallitusohjelmaan sisältyvistä lainsäädäntötoimenpiteistä. Veronumeromenettelyn ei kuitenkaan yksinään arvioida mahdollistavan riittävän tehokasta valvontaa. Sen lisäksi Verohallinto ottaa rakennustyömaille käyttöön työntekijöitä ja rakennusurakoita koskevan uuden tiedonantovelvollisuuden. Rakentamiseen liittyvä tiedonantovelvollisuus, laki Verohallinnosta (503/2010) 2 § 2 mom. astuu voimaan 1.7.2014. Tiedonantovelvollisuus koskee kaikkia rakentamispalveluita tilaavia tahoja. Kaupunginkanslia on ohjeistanut ja tukenut kaupungin yksiköitä tiedonantovelvollisuuteen valmistautumisessa. Seurantaraportissa on esitelty mistä rakentamisen tiedonantovelvollisuudessa on kyse.

Verohallinto on ilmoittanut toimittavansa nykyisenlaisen seulonta-aineiston Helsingin kaupungille vuoden 2014 loppuun saakka. Verohallinnolta saadun tiedon mukaan vuoden 2015 toimitettavista tiedoista ei ole varmuutta. Kaupunginkanslia aloittaa neuvottelut Verohallinnon kanssa uuden yhteistyömuodon löytämiseksi.



19.05.2014

Kj/3

Rakentamisen tiedonantovelvoitteen toteutumisen seuranta kaupungissa edellyttää, että kaupunki saa Verohallinnolta sinne kaupungin yksiköistä toimitettua tietoa. Ilmoituksista saatava verohallintopalaute, ja mahdollisen palautteen muoto, on vielä epäselvää ja mahdollisuudet ilmoitusten valvontatoimenpiteeksi näin ollen rajalliset.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Jonna Hohti, controller, puhelin: 25804
jonna.hohti(a)hel.fi

Liitteet

1 Harmaan_talouden_seurantaraportti 4_2013.pdf

Tiedoksi: muutoksenhakukielto; valmistelu

Virastot, liikelaitokset ja tytäryhteisöt



Ilmoitusarvio 3

§ 636

V 18.6.2014, Helsingin kaupungin vuoden 2013 tilinpäätöksen
hyväksyminen

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää:

- hyväksyä vuoden 2013 tilinpäätöksen siten, että tilikauden tulos ennen varaus- ja rahastokirjauksia on 147 063 257,33 euroa, sekä
- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Helsingin Energia -liikelaitoksen ylijäämä, 156 140 358,66 euroa siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Energia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin Satama -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 25 716 647,17 euroa siirretään Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Satama -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

HKL -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 326 867,12 euroa siirretään HKL-liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti HKL-liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palmia -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 3 696 164,37 euroa siirretään Palmia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Palmia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen (Talpa) ylijäämä, 152,07 euroa siirretään Taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johto-kunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen (Oiva Akatemia) ylijäämä, 32 862,36 euroa siirretään Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiiroja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston



ylijäämä 4 014 406,64 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä 232 981,72 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä 616 052,77 euroa ja innovaatorahaston alijäämä - 3 667 746,65 euroa.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi-Töölölahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 3 546 341,23 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotantotoimikunnan esityksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston tilikauden tuloksesta, 167 600 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä, 3 744 509,35 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyt poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden alijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, -28 878 604,28 euroa, ehdotetaan kirjattavaksi kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että Helsingin Energian taseen kertyneistä voittovaroista siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti 150 miljoonaa euroa kirjattavaksi kaupungin omaan pääomaan edellisten tilikausien yli-/alijäämiin.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että urheilu- ja ulkoilulaitosrahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannus-hankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti.

- hyväksyä kaupunginhallituksen esityksen, että kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista siirretään uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi innovaatorahastoon 10 miljoonaa euroa.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Postiosoite
PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
kaupunginkanslia@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alv.nro
FI02012566



02.06.2014

Kj/1

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin kaupungin tilinpäätös 2013

Otteet

Ote Kaupunginkanslia
Otteen liitteet Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Khs toteaa että kuntalain 68§:n mukaan kunnanhallituksen on laadittava tilikaudelta tilinpäätös tilikautta seuraavan vuoden maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi sekä tilintarkastuksen jälkeen saatettava se valtuuston käsiteltäväksi kesäkuun loppuun mennessä.

Khs on 24.3.2014 käsitellyt ja allekirjoittanut Helsingin kaupungin tilinpäätöksen. Helsingin kaupungin vuoden 2013 tilinpäätös osoittaa 159,0 miljoonan euron ylijäämää. Liikelaitosten ylijäämät olivat yhteensä 187,9 miljoonaa euroa ja muun toiminnan alijäämä 28,9 miljoonaa euroa.

Tilikauden tulos muodostui seuraavasti:

| Tuloslaskelma, milj. euroa | 2013 | 2012 |
|-----------------------------|-----------------|-----------------|
| Toimintatuotot | 1 772,0 | 1 740,2 |
| Valmistus omaan käyttöön | 129,2 | 138,7 |
| Toimintakulut | -4 673,5 | -4 564,0 |
| Toimintakate | -2 772,3 | -2 685,1 |
| Verotulot | 2 906,3 | 2 759,0 |
| Valtionosuudet | 275,7 | 297,3 |
| Rahoitustuotot | 78,8 | 93,4 |
| Rahoituskulut | -15,9 | -25,4 |
| Vuosikate | 472,7 | 439,1 |
| Poistot ja arvonalentumiset | -403,1 | -396,5 |
| Satunnaiset erät | 77,5 | 102,4 |
| Tilikauden tulos | 147,1 | 145,0 |
| Tilinpäätössiirrot | 12,0 | -6,1 |



| | | |
|----------------------------|--------------|--------------|
| Tilikauden ylijäämä | 159,0 | 138,9 |
|----------------------------|--------------|--------------|

Vuoden 2013 tuloslaskelma on vertailukelpoinen vuoden 2012 kanssa.

Kaupungin toimintatuotot kasvoivat edellisestä vuodesta 1,2 prosenttia ja toimintakulut 2,4 prosenttia. Ilman liikelaitoksia ja rahastoja sekä sisäisiä palveluntuottajia Staraa ja Tilakeskusta tarkasteltuna vertailukelpoiset toimintakulut kasvoivat 3,6 prosenttia, kun edellisenä vuonna kasvu oli 4,8 prosenttia. Helsinki on pyrkinyt viime vuosina parantamaan palveluntuotannon tuottavuutta hillitsemällä vuosittaisten toimintamenojen kasvuvauhtia. Vuonna 2013 menokasvua saatiin taitettua edellisvuoden korkealta tasolta, mutta edelleen Helsingin menokasvu oli selvästi koko maassa toteutunutta suurempi, sillä koko maassa kuntien ja kuntayhtymienmenokasvu jäi ennakkotietojen mukaan 2,6 prosenttiin.

Maksurahoituksen osuus toimintakuluista (Toimintatuotot / Toimintakulut) on pienentynyt vuosittain vuoden 2007 suhdeluvusta, 43,0 prosenttia, vuoden 2012 suhdelukuun 39,3 prosenttia. Vuonna 2013 toiminta-tuottojen osuus toimintakuluista pysyi lähes edellisen vuoden tasolla 39,0 prosentissa.

Verotuloja kertyi 2906,4 miljoonaa euroa eli 5,3 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuotena. Kunnallisveroa kertyi 5,9 prosenttia ja kiinteistövero 3,5 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Korkeaan kunnallisverotulojen kasvuun on suurelta osin (noin puolet) syynä tilitystekniset syyt, joilla ei ole suoraa yhteyttä kunnallisverokertymän pohjalla olevaan palkkasumman kehitykseen. Yhteisöveron tilitykset kasvoivat 2,0 %. Valtionosuustilitykset olivat 275,7 miljoonaa euroa ja laskua edelliseen vuoteen oli 21,7 milj. euroa.

Vuosikate oli 472,7 miljoonaa euroa. Vuosikate osoittaa tulorahoituksen, joka jää käytettäväksi investointeihin, sijoituksiin ja lainan lyhennyksiin. Vuoden 2013 vuosikate kattoi poistot ja nettoinvestoinneista vuosikate kattoi 74,5 prosenttia.

Vuosikate ilman liikelaitoksia ja rahastoja oli 170,4 miljoonaa ja kattoi poistoista 59,8 prosenttia ja nettoinvestoinneista 42,4 prosenttia.

Talousarvion mukainen alijäämä ilman liikelaitoksia ja itsenäisiä rahastoja oli 28,9 miljoonaa euroa, kun talousarviossa alijäämäksi arvioitiin -84,5 miljoonaa euroa. Alijäämä poikkesi budjetoidusta 55,6 miljoonaa euroa. Kunnallisverokertymä ylitti talousarvion ja korkomenot olivat ennakoitua pienemmät.



02.06.2014

Kj/1

Rahavarat vuoden lopussa olivat 253,9 miljoonaa euroa suuremmat kuin vuoden alussa. Kassa-ylijäämä muodostui seuraavasti:

| Rahoituslaskelma, milj. euroa | 2013 | 2012 |
|--|--------------|---------------|
| Toiminnan rahavirta | 452,0 | 422,2 |
| Investointien rahavirta | -527,1 | -519,1 |
| Toiminnan ja investointien rahavirta yht. | -75,1 | -96,9 |
| Antolainojen muutokset | 47,1 | 62,7 |
| Ottolainojen muutokset | 289,9 | -77,2 |
| Oman pääoman muutokset | 0,0 | 0,0 |
| Muut maksuvalmiuden muutokset | -7,9 | -31,5 |
| Rahoituksen rahavirta yhteensä | 329,0 | -46,0 |
| Rahavarojen muutos | 253,9 | -142,9 |

Vuoden 2013 rahoituslaskelma on vertailukelpoinen vuoteen 2012.

Rahavarat kasvoivat vuoden alun tilanteesta 253,9 milj. euroa loppuvuoteen ajoittuneiden lainojen nostojen seurauksena. Toiminnan ja investointien rahavirta muodostui talousarviota paremmaksi. Kunnallisverokertymä oli ennakoitua suurempi ja korkomenot olivat arvioitua pienemmät. Helsingin Energia -liikelaitoksen tulos ylitti talousarvion. Lisäksi investoinnit toteutuivat hieman talousarviota pienempinä. Edellä mainituista syistä toiminnan ja investointien rahavirta oli yhteensä 222,7 milj. vähemmän alijäämäinen kuin talousarviossa ennakoitiin. Alijäämää jäi kuitenkin -75,1 milj. euroa.

Investointitason ylittäessä tulo-rahoituksen lisättiin lainanottoa 289,9 milj. euroa.

Ottolainoja lyhennettiin 113,1 miljoonaa euroa ja uutta lainaa nostettiin 403,0 miljoonaa euroa. Suhteellinen velkaantuneisuus, joka kertoo kuinka paljon kunnan käyttötuloista tarvittaisiin vieraan pääoman takaisinmaksuun, oli 44,4 prosenttia. Lainakanta oli vuoden lopussa 1 514,6 miljoonaa euroa eli 2 472 euroa/asukas liikelaitosten lainat huomioiden

Kassan riittävyys oli vuoden lopussa poikkeuksellisen korkea 63 päivää, mikä johtui loppuvuoteen ajoittuneesta lainannostosta.

Lainanhoitokate, joka ilmaisee tulo-rahoituksen riittävyyden vieraan pääoman korkojen ja lyhennysten maksuun, oli 4,3. Lainanhoitokate parani edellisvuodesta.



02.06.2014

Kj/1

Taseen 31.12.2013 loppusumma oli 12 256,6 miljoonaa euroa. Kasvua edellisestä vuodesta on 209,1 miljoonaa euroa. Suurimmat lisäykset omaisuudessa oli rahoissa ja pankkisaamisissa. Pääomissa suurimmat lisäykset olivat omassa pääomassa ja pitkäaikaisessa vieraassa pääomassa.

Omavaraisuusaste oli 76,2 prosenttia. Se kuvaa kunnan vakavaraisuutta, alijäämän sietokykyä ja kunnan kykyä selviytyä sitoumuksista pitkällä tähtäyksellä. Omavaraisuuden yleisenä tavoitetasona pidetään kuntatalouden keskimääräistä 70 prosentin omavaraisuutta. Kaupungin omavaraisuusaste on pysynyt viime vuodet 75 prosentin yläpuolella.

Kaupungin talouden tasapainoon vaikutti merkittävästi Helsingin Energian tulos. Vuonna 2013 toteutettiin 150 milj. euron siirto Helsingin Energian edellisten tilikausien ylijäämistä kaupungin peruspalvelutuotannon rahoittamiseen.

Helsingin kaupunkikonsernin tilikauden tulos muodostui seuraavasti:

| Konsernituloslaskelma, milj. euroa | 2013 | 2012 |
|---|-----------------|-----------------|
| Toimintatuotot | 3 028,5 | 2 951,7 |
| Toimintakulut | -5 378,4 | -5 254,7 |
| Osuus osakkuusyhteisöjen voitosta/tappiosta | 7,5 | 8,0 |
| Toimintakate | -2 342,4 | -2 295,0 |
| Verotulot | 2 906,3 | 2 759,0 |
| Valtionosuudet | 275,7 | 297,3 |
| Rahoitustuotot | 31,2 | 42,8 |
| Rahoituskulut | -105,6 | -118,8 |
| Vuosikate | 765,3 | 685,3 |
| Poistot ja arvonalentumiset | -636,6 | -621,1 |
| Satunnaiset erät | 77,4 | 90,1 |
| Tilikauden tulos | 206,1 | 154,3 |
| Tilinpäätössiirrot | -12,6 | -17,5 |
| Vähemmistöosuudet | 1,1 | 1,5 |
| Tilikauden ylijäämä | 194,6 | 138,3 |

Konsernin ylijäämä 194,6 miljoonaa euroa oli 35,6 milj. euroa suurempi kuin emokaupungin ylijäämä 159,0 miljoonaa euroa.

Konsernin toimintatuotot kattoivat toimintakuluista 56,3 prosenttia. Vastaava luku vuonna 2012 oli 56,2 prosenttia.



Konsernin vuosikate kattoi poistoista 119,8 prosenttia (110,3 prosenttia vuonna 2012). Vuosikate oli 1 249 euroa/asukas (1 133 euroa/asukas vuonna 2012).

Helsingin kaupunkikonsernin rahoituslaskelman osoittama kassaylijäämä muodostui seuraavasti:

| Konsernirahoituslaskelma, milj. euroa | 2013 | 2012 |
|--|---------------|---------------|
| Toiminnan rahavirta | 750,3 | 671,5 |
| Investointien rahavirta | -987,5 | -921,3 |
| Toiminnan ja investointien rahavirta yhteensä | -237,1 | -249,7 |
| Antolainojen muutokset | 42,8 | 99,3 |
| Ottolainojen muutokset | 610,8 | -26,5 |
| Oman pääoman muutokset | 5,3 | 7,3 |
| Muut maksuvalmiuden muutokset | -188,3 | 24,0 |
| Rahoituksen rahavirta yhteensä | 470,6 | 104,1 |
| Rahavarojen muutos | 233,5 | -145,6 |

Konsernin rahoituslaskelma osoittaa, että konsernin rahavarat lisääntyivät tilikauden alusta 233,5 miljoonaa euroa emokaupungin rahavarojen lisääntyessä 253,9 miljoonaa euroa.

Konsernin investoinneista 66,3 prosenttia (59,2 prosenttia vuonna 2012) katettiin tulorahoituksella. Kassan riittävyys vuoden 2013 lopussa oli 60 päivää (48 päivää vuonna 2012).

Khs toteaa, että

- kuntalain mukaan kunnanhallitus tekee toimintakertomuksessa ehdotuksen tilikauden tuloksen käsittelystä,
- liikelaitosten ja itsenäisinä taseyksikköinä toimivien rahastojen tulokset käsitellään kirjanpitosäännösten mukaisesti niiden omissa tilinpäätöksissä,
- vuonna 2014 kesäkuussa siirretään Helsingin Energian taseeseen kertyneistä voittovaroista 150 miljoonaa euroa Helsingin kaupungin taseen omaan pääomaan,
- urheilu- ja ulkoilulaitosrahastoon tulisi siirtää Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannushankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti,



02.06.2014

Kj/1

- innovaatorahastoon tulisi siirtää Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja jo käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi 10 miljoonaa euroa.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi

Liitteet

1 Helsingin kaupungin tilinpäätös 2013

Otteet

Ote
Kaupunginkanslia

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 24.03.2014 § 322

HEL 2014-003566 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti omalta osaltaan hyväksyä vuoden 2013 tilinpäätöksen ja ehdottaa kaupunginvaltuustolle tilikauden tuloksen 147 063 257,33 ennen varaus- ja rahastokirjauksia käsittelystä seuraavaa:

Helsingin Energia -liikelaitoksen ylijäämä, 156 140 358,66 euroa siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Energia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin Satama -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 25 716 647,17 euroa siirretään Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin Satama -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

HKL -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 326 867,12 euroa siirretään HKL-liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti HKL -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.



02.06.2014

Kj/1

Palmia -liikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 3 696 164,37 euroa siirretään Palmia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Palmia -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen (Talpa) ylijäämä, 152,07 euroa siirretään Taloushallintopalvelu -liikelaitoksen johto-kunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen (Oiva Akatemia) ylijäämä, 32 862,36 euroa siirretään Henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämisspalvelut -liikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston ylijäämä 4 014 406,64 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä 232 981,72 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä 616 052,77 euroa ja innovaatorahaston alijäämä - 3 667 746,65 euroa.

Kaupunginhallitus ehdottaa lisäksi, että muun toiminnan tilikauden tulos käsitellään seuraavasti:

Kamppi-Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 3 546 341,23 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotantotoimikunnan esityksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston tilikauden tuloksesta, 167 600 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä, 3 744 509,35 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden alijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, -28 878 604,28 euroa, ehdotetaan kirjattavaksi kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

Lisäksi kaupunginhallitus ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että Helsingin Energian taseen kertyneistä voittovaroista siirretään Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti 150 miljoonaa euroa kirjattavaksi kaupungin omaan pääomaan edellisten tilikausien yli-/alijäämiin.



02.06.2014

Kj/1

Edelleen kaupunginhallitus ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että urheilu- ja ulkoilu-laitosrahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 30 miljoonaa euroa kohdennettavaksi Helsingin Olympiastadionin perusparannushankkeen kaupungin osuuden osarahoittamiseen kaupunginvaltuuston 28.11.2012 tekemän päätöksen mukaisesti.

Edelleen kaupunginhallitus ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista siirretään uusien innovaatiohankkeiden aloittamisen ja käynnissä olevien innovaatiohankkeiden jatkorahoittamisen turvaamiseksi innovaatorahastoon 10 miljoonaa euroa.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567
ari.hietamaki(a)hel.fi



02.06.2014

Kaj/2

Ilmoitusasia 4

§ 651

Oikaisuvaatimus Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamista koskevasta kaupunginhallituksen päätöksestä

HEL 2012-003862 T 10 03 07

Päätös

Kaupunginhallitus päätti hylätä ***** Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamista koskevasta kaupunginhallituksen päätöksestä 24.4.2014, 484 § tekemän oikaisuvaatimuksen. Oikaisuvaatimuksessa ei ole esitetty sellaisia laillisuus- tai tarkoituksenmukaisuusperusteita, joiden johdosta kaupunginhallituksen tekemää päätöstä olisi muutettava.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi
Sari-Anna Pennanen, johtava kaupunginasiamies, puhelin: 310 36179
sari-anna.pennanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Oikaisuvaatimus kaupunginhallituksen päätökseen 22.4.2014, § 484
- 2 Kaupunginhallituksen päätös 22.4.2014 § 484

Otteet

Ote

Oikaisuvaatimuksen tekijä

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus,
oikaisuvaatimuksen johdosta
annettu päätös
Esitysteksti
Liite 2

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

***** vaatii oikaisua kaupunginhallituksen 24.4.2014, 484 § tekemään päätökseen Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamisesta muotoon Helsingin yliopisto - Helsingfors universitet.



Kuntalain 89 §:n mukaan kunnanhallituksen ja lautakunnan, niiden jaoston sekä niiden alaisten viranomaisten päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Oikaisuvaatimus tehdään toimitelimen ja sen jaoston sekä alaisten viranomaisen päätöksestä asianomaiselle toimitelimelle.

Oikaisuvaatimuksen voi kuntalain 92 §:n mukaan tehdä sekä kunnan jäsen että asianosainen eli se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa.

Oikaisuvaatimuksen esittäjä on helsinkiläinen, joten hänellä on ollut oikeus tehdä oikaisuvaatimus.

Oikaisuvaatimus voidaan tehdä sekä laillisuus- että tarkoituksenmukaisuusperusteella.

Kuntalain 93 §:n mukaan oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksen tekijän katsotaan kunnan jäsenenä saaneen tiedon päätöksestä kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi. Kaupunginhallituksen pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa 30.4.2014.

Oikaisuvaatimus on saapunut 7.5.2014. Oikaisuvaatimus on saapunut kaupunginhallitukselle määräajassa ja osoitettu oikealle toimitelimelle.

Oikaisuvaatimuksen pääasiallinen sisältö

***** on oikaisuvaatimuksessaan ottanut kantaa erityisesti Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamisen tarkoituksenmukaisuuteen. Oikaisuvaatimuksen tekijä katsoo, että Kaisaniemen metroasema on vakiintunut ja historiallisesti merkittävä nimi, jonka muuttamiseen ei ole todellista tarvetta. Lisäksi katsotaan, että kyseisen alkuperäisen nimen muuttaminen ei turvaa Helsingin kaupungin paikallisen identiteetin säilymistä.

Oikaisuvaatimuksen tekijä ei ole oikaisuvaatimuksessaan tuonut esiin vaatimuksia päätöksen oikaisemiseksi laillisuusperustein.

Esittelijän kanta

Esittelijä viittaa kaupunginhallituksen päätöksessä 24.4.2014, 484 § esitettyihin Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamista koskeviin perusteluihin ja yhtyy niihin.

Kaupunginhallitus katsoi oikaisuvaatimuksen kohteena olleessa päätöksessä, että vuonna 1640 perustetun ja alueellisesti merkittävän



toimijan Helsingin yliopiston pitkä historia ansaitsee tulla huomioiduksi alueen nimistössä. Edelleen katsottiin, että metroaseman nimen muuttaminen muotoon Helsingin yliopisto - Helsingfors universitet palvelee kaiken aikaa kansainvälistyvää yliopiston käyttäjäjoukkoa myös Helsingin seudun joukkoliikenteen järjestämisen näkökulmasta.

Esittelijä katsoo, että Kaisaniemen metroaseman nimen muuttamiselle on olemassa tarkoituksenmukaisuusperusteet, jotka ilmenevät tarkemmin ensivaiheen päätöksen perusteluista esityslistan liitteestä 2. Sen vuoksi esittelijä katsoo, ettei päätöksen lopputulosta ole syytä muuttaa.

Esittelijä toteaa, ettei oikaisuvaatimuksessa ole esitetty sellaista uutta seikkaa tai selvitystä, joka antaisi aiheutta oikaista tehtyä päätöstä, ja että oikaisuvaatimus tulisi hylätä edellä mainituilla sekä kaupunginhallituksen 24.4.2014, 484 § päätöksessä mainituilla perusteilla.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36045
suvi.ramo(a)hel.fi
Sari-Anna Pennanen, johtava kaupunginasiamies, puhelin: 310 36179
sari-anna.pennanen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Oikaisuvaatimus kaupunginhallituksen päätökseen 22.4.2014, § 484
- 2 Kaupunginhallituksen päätös 22.4.2014 § 484

Otteet

Ote

Oikaisuvaatimuksen tekijä

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus,
oikaisuvaatimuksen johdosta
annettu päätös
Esitysteksti
Liite 2

Tiedoksi

Kaupunkisuunnitteluvirasto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 22.04.2014 § 484



02.06.2014

Kaj/2

HEL 2012-003862 T 10 03 07

Päätös

Kaupunginhallitus päätti muuttaa Kaisaniemen metroaseman nimeksi Helsingin yliopisto - Helsingfors universitet.

Kaupunginhallitus päätti lisäksi kehottaa kiinteistöviraston kaupunkimittausosastoa merkitsemään nimen asemakaavaan.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi